



2020年(令和2年)

中文版No.188

(日文版No.1627・1628)

9

〒410-8601 沼津市御幸町16-1
沼津市政府大楼2层 地域自治课
市网页中文版
https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm
月版



★为外国人举办的综合生活商谈会

时间：9月27日(星期日)、13点30分～16点(受理时间：13点～15点30分)

地点：サンウェルぬまづ^{だいかいぎしつ}大会議室等

内容：法律、劳动问题，生活援助、贷款、入管手续、国际结婚等商谈，行政业务指南
对象：外国人及相关人员

协作机构：静冈县行政书士协会^{しずおかけんぎょうせいしょしかい}（静岡県行政書士会）、
静冈县律师协会^{しずおかけんべんごしかい}（静岡県弁護士会）、
静冈县社会保险劳务士协会^{しずおかけんしゃかいほけんろうむしかい}（静岡県社会保険労務士会）、
沼津市自立商谈支援中心^{ぬまづしじりつぞうだんしえん}（沼津市自立相談支援センター）

翻译语种：英语、西班牙语、汉语、葡萄牙语、菲律宾语

申请方法：9月25日(星期五)、17点前直接来申请或电话申请

※除了面对面商谈外，还可以网上商谈。申请时请告知。

※虽然是预约优先，但是在没有人商谈的空间，也受理当日申请。

◇咨询：地域自治課^{ちいきじちか}（国际係）^{こくさいかかり} 电话号码：055-934-4717

★面向令和3年度小学入学的健康体检

向令和3年4月入小学的家庭邮寄“就学時健康診断通知書”^{しゅうがくじけんこうしんだんつうちしよ}。

※9月下旬前还没有收到的话，请联系。

※请确认通知书上的实施日和受理时间。

※计划在入学前搬家的人，请在事前和学校^{がっこうきょういくか}教育課联系。

☆请协助防止新冠病毒

当日符合与通知书在同一个信封的健康状况核对表^{たいちようひょう}（体調チェック表）上

项目的人，请与学校^{がっこうきょういくか}教育課联系。安排别的日程体检。

根据新型病毒感染扩大的状况，健康体检有仓促变更和中止的可能。此时会在市政府的网页和一齐配发的电子邮件上通知。必须在出发前上本市的网站确认，或请事前登录电子邮件。

在这里登录电子邮件→



◇咨询：学校^{がっこうきょういくか}教育課 电话号码：055-934-4808

★在家庭的气氛中生活的场所

关于加入放学后儿童俱乐部的说明

为希望从令和3年4月开始加入放学后儿童俱乐部的人进行的申请指南。

对象：因工作等原因，1个月有15天以上白天家长不在家的儿童。

费用：月額4,000日元（只是8月为6,000日元）

※点心费・教材费等各个儿童俱乐部根据入会月有所不同。

◆令和3年度新入学的儿童…体检时发放入会指南。

◆利用中或者在校的儿童…请直接与儿童俱乐部咨询。

※根据各个儿童俱乐部的申请状况，有不能入会的可能。

◇咨询：沼津市放課後児童クラブ連絡協議会事務局^{ぬまづしほうかごじどう}（子育て支援課内）^{れんらくきょうぎかいじむきょく} 电话号码：055-934-4842

本期内容

★为外国人举办的综合生活商谈会

★面向令和3年度小学入学的健康体检

☆请协助防止新冠病毒

★在家庭的气氛中生活的场所

★保健中心的通知

☆9月9日是“急救日”

☆请不要忘了进行健康診查

☆关于发放母子健康手帳的事宜

☆关于发放布制口罩的事宜

☆实施循环结核 X 光检查

★来自市立病院的通知

☆从10月1日开始诊疗费变更

★9月30日是国民健康保険料第3期的交纳期限

★请接通公共下水道

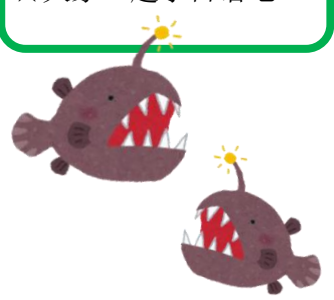
★开设夜间交纳自来水费及商谈的窗口

★关于停电的告知

★开设夜间交纳市税及商谈的窗口

★请协助国势调查

★大家一起学日语吧！



★保健中心（保健センター）の通知
 ☆9月9日是“急救日”

急救日是加深对急救医疗理解的一天。当值医院和夜间急救中心（やかんきゅうきゅういりょうセンター）在夜间和假日可以处置急症和受伤，如果不是急症请避开这段时间，请遵守急救规则。



☆请不要忘了进行特定健診（健康診査）

每年进行一次体检，把握自己的健康状况。在健診期间持沼津市健康診査受診券的话，费用便宜，有的可以免费体检。

体检期限：到10月31日（星期六）

对象：①40岁以上加入了沼津市国民健康保険的人 ②後期高齢者医療制度加入者等

要带的东西：受診券（6月上旬向相关人员邮寄完毕）、健康保険証

体检费：①800日元 ②免费

※没有受診券的人，请来咨询。



☆关于发放母子健康手帳的事宜

母子健康手帳是记录妊娠期间的经过和生产时的状况，以及其后小孩的成长和预防接种的材料。非常重要。知道妊娠后，请持医疗机构发行的妊娠届出書到保健中心办理发放手续。

时间：平日，8点30分～16点30分



☆关于发放布制口罩的事宜

在交付母子健康手帳时发放。或者持5月末邮寄的“口罩（マスク）受領証”在诊疗中的协力医疗机构或保健中心每月可以领取2个布制口罩（到结束为止）。

对象：妊娠中的人

☆实施循环结核X光检查

胸部X光体检车（结核X光体检）到各地区巡回体检。请参照各日程表，选择体检会场。本市的所有会场都是免费体检。

对象：在本市居住的40岁以上的人

要带的东西：受診券（6月上旬已向相关人员邮寄完毕）

※上半身请不要穿有拉链、纽扣、印刷图案和刺绣的衬衫

※可以到医疗机构看病的人，建议进行个别就诊的肺癌检查（收费）。



日期	时间	地点	日期	时间	地点
9月14日 (星期一)	09:30~10:00	にしうらちく 西浦地区センター	9月18日 (星期五)	09:30~10:30	おおおかちく 大岡地区センター
	10:30~11:30	うちうらちく 内浦地区センター		10:50~11:20	かなおかちく 金岡地区センター
	13:30~14:00	うきしまちく 浮島地区センター		13:00~13:20	いまざわちく 今沢地区センター
9月17日 (星期四)	09:30~11:00	はらちく 原地区センター	9月23日 (星期三)	09:30~10:00	かどいけちく 門池地区センター
	11:20~11:40	あしたかちく 愛鷹地区センター		10:50~11:20	だいさんちく 第三地区センター
	13:00~13:30	かたはまちく 片浜地区センター		13:00~13:20	しずうらちく 静浦地区センター
	14:10~14:30	おおひらちく 大平地区センター	14:00~14:30	だいにちく 第二地区センター	
			9月25日 (星期五)	09:30~12:00	ほけん 保健センター

因为新冠病毒的影响，有中止体检的可能。请咨询新的情报。

◇咨询：健康づくり課（保健センター） 电话号码：055-951-3480

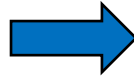
★来自市立病院的通知
☆从10月1日开始诊疗费变更

伴随着^{ほけんいりょうきかん}保险医療機関及^{ほけんいりょうよう}保险医療養担当规则的部分修改，从10月1日开始，特别初诊费及特别再诊费做如下变更。



到9月30日（星期三）为止

	特别初诊费	特别再诊费
医科	2,200 日元	0 日元
牙科		



10月1日（星期四）开始

	特别初诊费	特别再诊费
医科	5,500 日元	2,750 日元
牙科	3,300 日元	1,650 日元

※特别初诊费是指第一次看病时，没有特别的医院的介绍信的话，在由保险支付的初诊费外追加的由患者负担的费用。。

※特别再诊费是指症状安定后，尽管市立医院提议为其介绍地区的私人医院，可是依然到市立病院看病的话，在由保险支付的再诊费外追加的由患者负担的费用。

☆市立病院作为地区支援医院与患者经常就诊的医院携手维护大家的健康

■地区医疗支援医院是指

与地区的其他医院（患者经常就诊的医院）携手，为提高地区整体的医疗水平，提供更好的医疗服务，由县知事承认的医院。

■与经常就诊的医院携手提供医疗服务

身体不太舒服时，请先到附近经常去的医院就诊，需要专业治疗或住院的话，由该医院向市立病院介绍。之后，病情好转或转为慢性病的话，再由市立病院介绍给附近的医院治疗。

■夜间、假日等出现急症时，请来市立病院商谈。

◇咨询：市立病院 电话号码：055-924-5100

★9月30日（星期三）是国民健康保険料第3期的交纳期限

请不要忘记在期限内交纳。

* 开设交纳及商谈国民健康保険料的夜间和假日窗口

夜间窗口：9月14日（星期一）・23日（星期三）、17点15分～19点

假日窗口：9月27日（星期日）、9点～12点

◇地点和咨询：市役所1楼国民健康保険課（収納係） 电话号码：055-934-4727



★请接通公共下水道

根据下水道法和沼津市下水道条例，在设置了下水道的地域，从下水道利用可能日开始必须在以下时间内接通。

・接通下水道为6个月内

・由掏粪厕所改造成冲水厕所，接通下水道的话，为3年以内

◇咨询：水道サービス課（給排水サービス係） 电话号码：055-934-4856



★开设夜间交纳自来水费及商谈的窗口

时间：9月8日（星期二）、17点15分～20点

◇地点和咨询：水道部 庁舎1楼水道サービス課（料金係） 电话号码：055-934-4853

★关于停电的告知

停电时，在東京電力パワーグリッド网页和 TEPCO 智能手机应用程序上会告知停电地区和预计恢复的时间等信息。

再有，因台风等强风吹倒树木和广告牌等物会造成电线受损或折断。看见折断的电线时，绝对不要触摸。

※应用程序可以在网页上下载。

网页→

◇咨询：東京電力パワーグリッド 电话号码：0120-995-007 传真号码：03-6375-9803

◇咨询：危機管理課（防災地震係） 电话号码：055-934-4803



★开设夜间交纳市税及商谈的窗口

时间：9月14日(星期一)・23日(星期三)、17点15分～19点

◇地点和咨询：市役所2楼^{しやくしょ のうぜいかんり か のうぜいすいしんかかり}納稅管理課(納稅推進係) 电话号码：055-934-4732

★请协助国势调查

在日本实施最重要的统计调查——“国势调查”。为防止新冠病毒的扩大，请在网上或邮寄回答。

以令和2年10月1日为基准日全国一齐进行国势调查。国势调查是依据统计法以国内居住的所有的人及家庭为对象进行的国家最大规模的重要的统计调查。

从大正9年第1次调查开始，每5年进行1次。这次正好迎来了100周年。

！请注意伪装成国势调查进行欺骗等可疑的调查。

①送去调查材料

从9月14日(星期一)开始，调查员向各家邮箱投递调查材料。



②选择回答方法

●网上回答

家里收到调查材料后，于10月7日(星期三)前，访问回答网站，根据指南回答问题。



●邮寄回答

网上回答有困难的话，请填写好^{ちょうさひょう}調查票(紙)后，放入同信封中的“^{ゆうそうていしゆつようふうとう}郵送提出用封筒”内，于10月7日(星期三)前邮寄。“



●提交给调查员

在期限前不能确认回答的话，或用上述方法回答有困难的话，请跟相关部门联系，可派调查员访问说明。



◇咨询：ICT^{すいしんか}推進課 电话号码：055-934-4817

★大家一起学日语吧！

这是以外国人为对象的日语教室。一起来轻松地学习日语，了解日本吧。

名称	親子一起学习的日语广场 ^{おやこ まな にほんご} (親子で学ぶ日本語ひろば) 志愿者会帮助你快乐地学习日语！		沼津日语教室 ^{ぬまづ きょうしつ} (沼津にほんご教室) 一起学习生活所必需的初级日语吧！
地点	^{だいごちく} 第五地区センター 沼津市五月町 15-1	^{いまざわちく} 今沢地区センター 沼津市今沢 527-21	^{ぬまづしりつとしょかん} 沼津市立図書館4楼 沼津市三枚橋町 9-1
日程	9/13 10/4・18	9/6・27 10/11・25	9/19・26 10/3・10・17・31
时间	(日) 13:30～15:00	(日) 9:30～11:00	(六) 13:30～15:00

费用：免费

※欲知详细日程等，请咨询。

◇咨询：市役所2楼^{しやくしょ ちいきじちか こくさいかかり}地域自治課(国際係)(^{ぬまづこくさいこうりゆうきょうかいじむきょく}沼津国際交流協會事務局)
电话号码：055-934-4717

